

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 54 (1994)

Anhang: Statistiques du tourisme suisse 1994

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

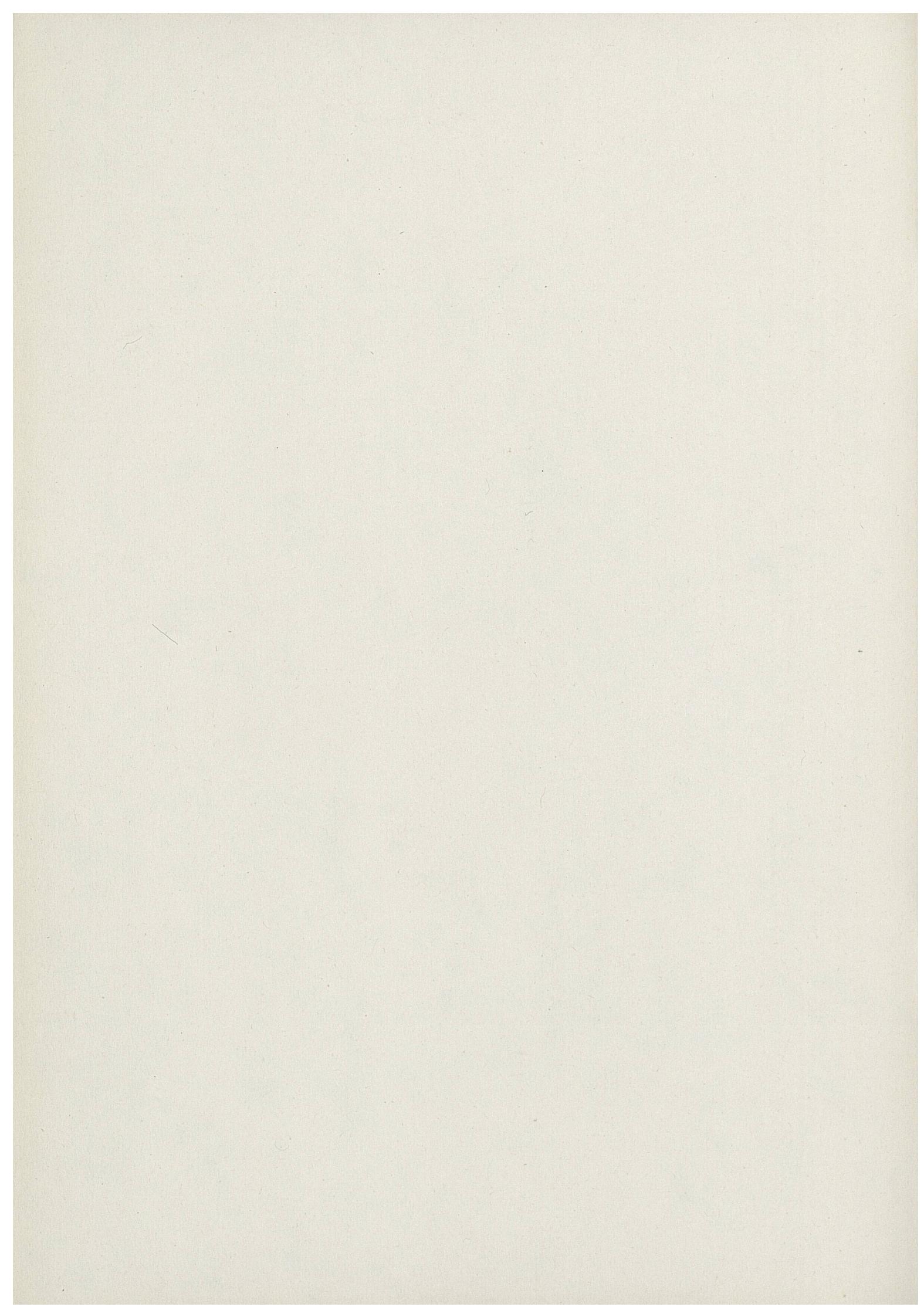
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Statistiques
du tourisme suisse
1994



Office National Suisse du Tourisme





Statistiques du tourisme suisse 1994

Légère diminution des nuitées . . .

Selon les premières estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'hôtellerie et la parahôtellerie suisses ont enregistré en 1994 le total de 74,8 millions de nuitées, 725 000 nuitées ou 1% de moins qu'en 1993. Selon les données actuelles, 36,3 millions de nuitées doivent être attribués aux hôtes venant de l'étranger, soit une diminution de quelque 440 000 ou 1,2% par rapport à 1993. Pour les touristes suisses, le nombre de nuitées s'est élevé à 38,5 millions, environ 285 000 ou 0,7% de moins qu'en 1993. (Depuis 1994, les fréquences des hôtes venant du Liechtenstein ne figurent plus avec celles des Suisses, mais séparément.)

. . . et augmentation des arrivées dans les établissements hôteliers

Dans les hôtels et les établissements de cure, on a compté en 1994 environ 34,6 millions de nuitées, diminution de 157 000 ou de 0,5% par rapport à 1993. Dans ce secteur d'hébergement, les hôtes de l'étranger ont passé 20,1 millions de nuitées (47 000 ou 0,2% de moins que l'année précédente), les hôtes venant de Suisse 14,5 millions de nuitées (-110 000 ou -0,8%).

Il faut remarquer qu'en 1994, le nombre des arrivées dans les hôtels et établissements de cure a augmenté par rapport à 1993, pour les hôtes étrangers de 2,1% et pour ceux de Suisse de 2,9%. Un nombre d'hôtes plus élevé a donc engendré, dans ce secteur d'hébergement, un nombre légèrement plus bas de nuitées, ce qui signifie que la durée moyenne du séjour a diminué par rapport à l'année précédente.

Selon des estimations de l'OFS, la **parahôtellerie** a enregistré en 1994 le total de 40,2 millions de nuitées, soit quelque 570 000 ou 1,4% de moins qu'en 1993. On en compte 16,2 millions (soit 390 000 ou 2,4% de moins qu'en 1993) pour les hôtes de l'étranger et 24 millions (180 000 ou 0,7% de moins) pour les hôtes venant de Suisse.

Nuitées 1994 dans les hôtels, établissements de cure et la parahôtellerie, en milliers

| Mode d'hébergement | Hôtes suisses en 1994 | Fluctuations par rapport à 1993 en % | Hôtes étrangers en 1994 | Fluctuations par rapport à 1993 en % | Total | Fluctuations par rapport à 1993 en % |
|---|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------------------------|
| Hôtels et établissements de cure*: | | | | | | |
| Hôtels, motels, auberges et pensions | 13 478 | + 0,1 | 19 727 | - 0,2 | 33 205 | - 0,1 |
| Etablissements de cure | 1 042 | -10,8 | 356 | 0,0 | 1 398 | - 8,3 |
| Total | 14 521 | - 0,8 | 20 083 | - 0,2 | 34 603 | - 0,5 |
| Parahôtellerie**: | | | | | | |
| Maisons, appartements de vacances*** | 13 110 | - 0,1 | 11 071 | - 3,0 | 24 181 | - 1,4 |
| Camping, caravaning | 5 629 | + 2,0 | 2 483 | - 3,0 | 8 112 | + 0,4 |
| Hébergement collectif | 4 863 | - 5,7 | 2 216 | + 3,8 | 7 079 | - 2,9 |
| Auberges de jeunesse | 375 | + 5,0 | 438 | -11,6 | 813 | - 4,6 |
| Total | 23 977 | - 0,7 | 16 208 | - 2,4 | 40 185 | - 1,4 |
| Total général** | 38 498 | - 0,7 | 36 291 | - 1,2 | 74 788 | - 1,0 |

* Chiffres statistiques

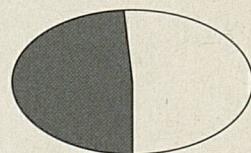
** Estimations

*** Sans les appartements de vacances loués

Les différences des sommes sont dues à des chiffres arrondis

Total des nuitées 1994:

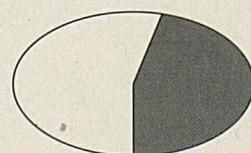
74,8 Mio.



□ Nuitées des hôtes du pays 51%

■ Nuitées des hôtes de l'étranger 49%

Nuitées 1994 dans l'hôtellerie et la parahôtellerie



□ Parahôtellerie 54%

■ Hôtellerie 46%

Reprise des statistiques pour la parahôtellerie

Pour les indications sur la parahôtellerie, il s'agit, comme dit plus haut, d'estimations pour 1994. Au début de 1994, pour des raisons financières, l'OFS a dû supprimer les relevés statistiques dans ce domaine d'hébergement qui comprend les appartements de vacances, les dortoirs, les places de campings et caravanings, ainsi que les auberges de jeunesse.

Actuellement, plus de la moitié des nuitées touristiques sont le fait de la parahôtellerie. Comme il est impossible de renoncer à des données fiables sur les fréquences dans ce secteur d'hébergement, si l'on veut se faire une image assez exacte de la demande venant de nos principaux marchés émetteurs, au début 1994, l'Office national suisse du tourisme et la Fédération suisse du tourisme se sont associés aux cantons intéressés au premier chef et à un représentant des campings pour obtenir que l'OFS puisse reprendre ces statistiques. Grâce à l'engagement financier de tous les participants et à l'esprit de coopération de l'OFS, il semble actuellement possible que, dès 1996, des données complètes sur la parahôtellerie seront à nouveau disponibles.

La demande 1994 dans les hôtels et établissements de cure

Les hôtels et établissements de cure ont compté en 1994 quelque 34,6 millions de nuitées, soit une diminution de 157 000 ou 0,5% par rapport à l'année précédente. En 1994, il s'est donc à nouveau produit une diminution des fréquences dans ce secteur d'hébergement, mais moins importante qu'en 1993; à ce moment-là, le recul par rapport à l'année précédente s'était monté à 1,1 mio. de nuitées ou 3,2%. Le nombre des arrivées dans les établissements, comme mentionné plus haut, a en revanche augmenté. (Voir aussi le tableau à la page 5).

D'après les pays de provenance, les 34,6 millions de nuitées enregistrés dans les hôtels et établissements de cure se répartissent comme suit (entre parenthèses, les pourcentages, calculés seulement sur le total des 20,1 millions de nuitées attribués aux hôtes de l'étranger):

| | | | |
|-----------------------------------|------------|-------|---------|
| Suisse | 14 520 663 | 42,0% | - |
| Allemagne | 7 355 401 | 21,3% | (36,6%) |
| USA | 1 854 905 | 5,4% | (9,2%) |
| Grande-Bretagne et Rép. d'Irlande | 1 616 370 | 4,7% | (8,0%) |
| France | 1 331 920 | 3,8% | (6,6%) |
| Belgique & Luxembourg | 1 093 108 | 3,2% | (5,4%) |
| Italie | 972 672 | 2,8% | (4,8%) |
| Pays-Bas | 934 448 | 2,7% | (4,7%) |
| Japon | 881 621 | 2,5% | (4,4%) |
| Pays nordiques* | 394 957 | 1,1% | (2,0%) |
| Autriche | 373 517 | 1,1% | (1,9%) |
| Espagne | 358 738 | 1,0% | (1,8%) |
| Israël | 271 415 | 0,8% | (1,4%) |
| Canada | 155 467 | 0,4% | (0,8%) |
| Australie/Océanie | 150 945 | 0,4% | (0,8%) |
| Autres pays | 2 337 148 | 6,8% | (11,6%) |

* Pays nordiques: Suède, Norvège, Finlande, Danemark, Islande

Il est à noter que la liste des principaux marchés émetteurs et les pourcentages sont différents si l'on peut y ajouter les fréquences de la parahôtellerie; celles-ci ont une importance particulière pour les hôtes de Suisse et pour ceux d'un certain nombre de pays d'origine en Europe (pour l'Allemagne et les Pays-Bas plus de 50 pourcent du total de leur fréquences). Les hôtes venant d'outre-mer passent en revanche la majorité de leurs nuitées dans l'hôtellerie. (Une répartition par secteurs d'hébergement, prenant en compte l'hôtellerie et les fréquences de la parahôtellerie de 1993, figure en page 9.)

Nuitées 1994 dans les hôtels et établissements de cure

| | | 1993 | 1994 | Fluctuations absolues | en % |
|--|---------------------|------------|------------|--------------------------|-------|
| a) Hôtels, motels, auberges et pensions | | | | | |
| Arrivées* | Hôtes de l'étranger | 7 224 502 | 7 374 034 | + 149 532 | + 2,1 |
| | Hôtes de Suisse | 4 831 816 | 4 980 308 | + 148 492 | + 3,1 |
| | Total | 12 056 318 | 12 354 342 | + 298 024 | + 2,5 |
| Nuitées | Hôtes de l'étranger | 19 773 898 | 19 726 974 | - 46 924 | - 0,2 |
| | Hôtes de Suisse | 13 461 603 | 13 478 257 | + 16 654 | + 0,1 |
| | Total | 33 235 501 | 33 205 231 | - 30 270 | - 0,1 |
| b) Etablissements de cure | | | | | |
| Arrivées* | Hôtes de l'étranger | 15 344 | 15 159 | - 185 | - 1,2 |
| | Hôtes de Suisse | 73 775 | 66 505 | - 7 270 | - 9,9 |
| | Total | 89 119 | 81 664 | - 7 455 | - 8,4 |
| Nuitées | Hôtes de l'étranger | 355 630 | 355 658 | + 28 | + 0,0 |
| | Hôtes de Suisse | 1 169 149 | 1 042 406 | - 126 743 | -10,8 |
| | Total | 1 524 779 | 1 398 064 | - 126 715 | - 8,3 |
| c) Total | | | | | |
| Arrivées* | Hôtes de l'étranger | 7 239 846 | 7 389 193 | + 149 347 | + 2,1 |
| | Hôtes de Suisse | 4 905 591 | 5 046 813 | + 141 222 | + 2,9 |
| | Total | 12 145 437 | 12 436 006 | + 290 569 | + 2,4 |
| Nuitées | Hôtes de l'étranger | 20 129 528 | 20 082 632 | - 46 896 | - 0,2 |
| | Hôtes de Suisse | 14 630 752 | 14 520 663 | - 110 089 | - 0,8 |
| | Total | 34 760 280 | 34 603 295 | - 156 985 | - 0,5 |

* Arrivées relevées dans les établissements d'hébergement; elles ne correspondent pas au nombre de touristes visitant la Suisse.

La capacité d'hébergement

En 1994, on a recensé en Suisse 6 172 hôtels, motels, pensions et auberges (58 de moins qu'en 1993), avec une capacité totale de 264 000 lits (286 ou 0,1% de moins qu'en 1993). Dans les 73 établissements de cure (5 de moins qu'en 1993), on a compté 5 617 lits d'hôte (en diminution de 500 ou 8,2% par rapport à 1993).

Dans les maisons et appartements de vacances (sans compter les résidences secondaires non louées), en 1993, quelque 360 000 lits étaient disponibles, environ 226 000 dans des dortoirs, 7 300 dans les auberges de jeunesse et dans les campings de la place pour quelque 238 000 occupants. D'après ces chiffres, l'hébergement touristique en Suisse offre actuellement de la place pour 1,1 million de personnes, un quart environ dans l'hôtellerie et trois quarts environ dans la parahôtellerie.

Répartition des nuitées dans les hôtels et établissements de cure, selon le pays d'origine des hôts, 1994

| | Pays | 1993 | 1994 absolues | Fluctuations en % |
|-----------------------------|--------------------------------|------------|------------------|----------------------|
| Pays limitrophes | Allemagne | 7 311 232 | 7 355 401 | + 44 169 + 0,6 |
| | France | 1 399 373 | 1 331 920 | - 67 453 - 4,8 |
| | Italie | 1 091 826 | 972 672 | - 119 154 - 10,9 |
| | Autriche | 371 573 | 373 517 | + 1 944 + 0,5 |
| | Liechtenstein** | | 12 056 | + 12 056 |
| Autres pays d'Europe | Grande-Bretagne | 1 708 354 | 1 580 156 | - 128 198 - 7,5 |
| | Irlande (République) | 35 686 | 36 214 | + 528 + 1,5 |
| | Pays-Bas | 926 264 | 934 448 | + 8 184 + 0,9 |
| | Belgique | 1 015 753 | 964 277 | - 51 476 - 5,1 |
| | Luxembourg | 128 810 | 128 831 | + 21 + 0,0 |
| | Danemark | 94 214 | 94 400 | + 186 + 0,2 |
| | Suède | 187 647 | 183 427 | - 4 220 - 2,2 |
| | Norvège | 57 736 | 58 873 | + 1 137 + 2,0 |
| | Finlande | 55 909 | 51 147 | - 4 762 - 8,5 |
| | Islande** | | 7 110 | + 7 110 |
| | Espagne | 361 624 | 358 738 | - 2 886 - 0,8 |
| | Portugal | 67 499 | 66 872 | - 627 - 0,9 |
| | Grèce | 112 890 | 102 391 | - 10 499 - 9,3 |
| | Turquie | 80 851 | 68 999 | - 11 852 - 14,7 |
| Pays d'outre-mer | Pologne** | | 45 474 | + 45 474 |
| | Hongrie** | | 46 660 | + 46 600 |
| | Autres pays d'Europe* | 489 191 | 471 584 | - 17 607 - 3,6 |
| | Europe, total | 15 496 432 | 15 245 167 | - 251 265 - 1,6 |
| | USA | 1 811 198 | 1 854 905 | + 43 707 + 2,4 |
| Asie | Canada | 165 704 | 155 467 | - 10 237 - 6,2 |
| | Amérique centrale, Caraïbes* | 37 605 | 54 590 | + 16 985 + 45,2 |
| | Brésil | 100 568 | 118 202 | + 17 634 + 17,5 |
| | Autres pays d'Amérique du Sud* | 153 979 | 123 989 | - 29 990 - 19,5 |
| | Amérique, total | 2 269 054 | 2 307 153 | + 38 099 + 1,7 |
| | Afrique du Nord* | 166 518 | 115 147 | - 51 371 - 30,9 |
| | Afrique du Sud (République) | 61 526 | 60 438 | - 1 088 - 1,8 |
| | Autres pays d'Afrique | 105 163 | 105 245 | + 82 + 0,1 |
| | Afrique, total | 333 207 | 280 830 | - 52 377 - 15,7 |
| | Israël | 279 560 | 271 415 | - 8 145 - 2,9 |
| Amérique du Sud | Inde | 71 137 | 86 599 | + 15 462 + 21,7 |
| | Japon | 797 896 | 881 621 | + 83 725 + 10,5 |
| | Asie du Sud-Est, autres pays* | 710 779 | 679 716 | - 31 063 - 4,4 |
| | Ouest de l'Asie, autres pays* | 25 699 | 179 186 | + 153 487 +597,2 |
| | Asie, total | 1 885 071 | 2 098 537 | + 213 466 + 11,3 |
| | Australie, Océanie | 145 764 | 150 945 | + 5 181 + 3,6 |
| | Outre-mer, total | 4 633 096 | 4 837 465 | + 204 369 + 4,4 |
| | Etranger, total | 20 129 528 | 20 082 632 | - 46 896 - 0,2 |
| | Hôtes du pays | 14 630 752 | 14 520 663 | - 110 089 - 0,8 |
| | Total général | 34 760 280 | 34 603 295 | - 156 985 - 0,5 |

* En 1994, les pays sont groupés différemment qu'en 1993; la comparaison avec 1993 n'est pas encore possible.

** En 1994, les chiffres à comparer n'existent pas encore.

Nuitées dans les hôtels et établissements de cure, pourcentages par mois, 1994

| Pays d'origine des hôtes | Jan. | Fev. | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Sept. | Oct. | Nov. | Déc. | Année |
|----------------------------|------|------|------|-------|------|------|---------|------|-------|------|------|------|-------|
| Allemagne | 10,2 | 8,9 | 12,9 | 7,0 | 6,7 | 8,1 | 10,3 | 11,4 | 10,2 | 5,9 | 2,5 | 6,0 | 100 |
| France | 7,5 | 14,9 | 11,5 | 6,1 | 5,0 | 6,3 | 11,2 | 16,9 | 6,6 | 4,8 | 3,7 | 5,4 | 100 |
| Italie | 8,4 | 6,9 | 8,0 | 8,9 | 5,7 | 6,6 | 9,3 | 21,3 | 7,3 | 6,1 | 4,7 | 6,8 | 100 |
| Autriche | 6,3 | 7,8 | 11,8 | 8,1 | 8,0 | 8,9 | 10,3 | 13,2 | 10,7 | 6,7 | 4,7 | 3,8 | 100 |
| Grande-Bretagne | 8,4 | 8,8 | 9,0 | 5,5 | 6,2 | 12,3 | 13,4 | 13,8 | 10,3 | 4,2 | 2,8 | 5,4 | 100 |
| Pays-Bas | 10,3 | 12,0 | 11,5 | 3,6 | 5,6 | 10,1 | 14,0 | 13,6 | 8,0 | 3,7 | 2,1 | 5,4 | 100 |
| Belgique | 11,1 | 12,9 | 9,4 | 6,6 | 2,9 | 6,8 | 18,9 | 16,3 | 6,4 | 2,2 | 1,5 | 5,0 | 100 |
| Luxembourg | 8,0 | 21,3 | 8,3 | 5,1 | 5,9 | 5,8 | 9,2 | 15,7 | 7,7 | 3,0 | 1,5 | 8,5 | 100 |
| Danemark | 7,6 | 9,3 | 8,9 | 7,1 | 7,3 | 10,2 | 12,6 | 10,0 | 10,2 | 6,9 | 5,1 | 4,8 | 100 |
| Suède | 6,9 | 9,0 | 11,4 | 8,2 | 8,0 | 10,7 | 12,2 | 7,2 | 8,3 | 6,9 | 5,8 | 5,3 | 100 |
| Norvège | 8,2 | 8,9 | 11,8 | 7,1 | 7,0 | 8,0 | 12,0 | 8,9 | 9,2 | 8,3 | 6,1 | 4,6 | 100 |
| Finlande | 7,5 | 8,7 | 11,4 | 8,4 | 9,3 | 11,0 | 8,6 | 7,2 | 8,0 | 7,1 | 6,7 | 6,1 | 100 |
| Espagne | 5,8 | 4,9 | 7,7 | 6,9 | 6,9 | 7,9 | 11,8 | 20,1 | 10,6 | 7,5 | 4,7 | 5,3 | 100 |
| USA | 4,6 | 5,3 | 6,7 | 6,3 | 9,3 | 13,1 | 14,2 | 12,2 | 12,5 | 8,5 | 3,8 | 3,5 | 100 |
| Canada | 6,5 | 6,3 | 8,5 | 8,1 | 8,9 | 10,2 | 11,5 | 9,4 | 12,1 | 8,3 | 5,7 | 4,5 | 100 |
| Afrique du Nord | 8,7 | 7,1 | 7,7 | 8,0 | 7,3 | 9,1 | 10,9 | 12,9 | 9,6 | 6,9 | 5,6 | 6,2 | 100 |
| Afrique du Sud, Rép. | 8,7 | 6,5 | 8,7 | 10,6 | 8,0 | 10,3 | 9,9 | 8,8 | 9,1 | 7,3 | 4,8 | 7,3 | 100 |
| Israël | 5,2 | 4,5 | 7,9 | 4,2 | 3,6 | 5,6 | 15,7 | 28,1 | 15,3 | 5,1 | 2,6 | 2,2 | 100 |
| Ouest d'Asie, autr. pays | 5,7 | 4,3 | 4,6 | 6,1 | 5,6 | 6,7 | 13,5 | 27,6 | 12,2 | 5,7 | 4,0 | 3,9 | 100 |
| Japon | 3,9 | 4,5 | 5,3 | 5,6 | 7,5 | 11,6 | 16,1 | 16,8 | 12,4 | 8,2 | 4,6 | 3,5 | 100 |
| Sud-Est d'Asie, autr. pays | 4,5 | 6,0 | 6,6 | 9,8 | 9,8 | 10,8 | 11,9 | 12,2 | 8,7 | 8,2 | 5,7 | 5,8 | 100 |
| Australie, Océanie | 7,5 | 4,6 | 6,0 | 6,5 | 10,1 | 12,4 | 12,3 | 10,7 | 11,9 | 8,6 | 4,2 | 5,2 | 100 |
| Hôtes de l'étranger | 8,3 | 8,6 | 10,1 | 6,7 | 6,8 | 9,2 | 11,9 | 13,5 | 9,8 | 6,1 | 3,4 | 5,4 | 100 |
| Hôtes de Suisse | 8,2 | 10,2 | 9,2 | 7,0 | 6,6 | 7,9 | 11,0 | 10,9 | 10,1 | 8,8 | 4,8 | 5,3 | 100 |
| Tous les hôtes | 8,3 | 9,2 | 9,7 | 6,9 | 6,7 | 8,6 | 11,5 | 12,4 | 9,9 | 7,2 | 4,0 | 5,4 | 100 |

L'occupation de lits et de chambres

La moyenne **d'occupation des lits** recensés dans les hôtels et établissements de cure a été de 35,2% en 1994 (comme en 1993) et celle des lits disponibles – dans cette méthode de calcul, on ne tient compte que de la période durant laquelle les établissements sont ouverts – s'est élevée à 41,9% (1993: 41,6%).

Pour 1994, l'OFS peut, pour la première fois, également donner **le taux d'occupation des chambres d'hôtes**: il était égal à 41,9% en moyenne pour les chambres d'hôtes recensées et à 48,4% pour les chambres disponibles. Le taux d'occupation varie considérablement suivant les régions et de la ville à la campagne; l'OFS publie des chiffres détaillés également sur ce secteur de l'hôtellerie.

Selon des sondages antérieurs, l'offre de lits dans la **parahôtellerie** est en moyenne moins utilisée que dans les hôtels et établissements de cure.

Répartition des nuitées par régions ONST en 1994 (hôtels et établissements de cure)

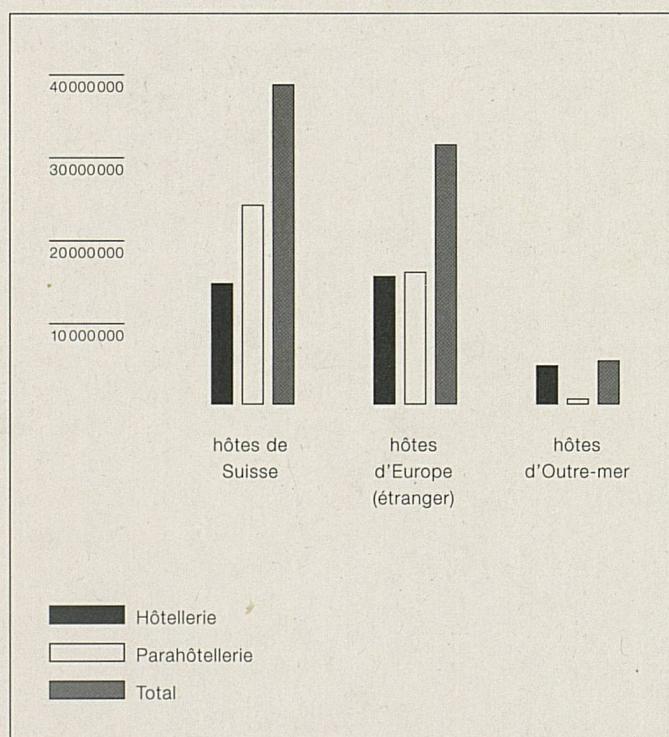
| | Hôtes suisses | Fluctuations absolues | en % | Hôtes étrangers | Fluctuations absolues | en % | Total 1994 | Fluctuations absolues | en % |
|---|---------------|-----------------------|-------|-----------------|-----------------------|------|------------|-----------------------|------|
| Grisons | 3 030 045 | - 12 025 | - 0,4 | 3 838 336 | - 32 849 | -0,8 | 6 868 381 | - 44 874 | -0,6 |
| Suisse orientale | 1 456 127 | - 11 112 | - 0,8 | 691 358 | - 9 184 | -1,3 | 2 147 485 | - 20 296 | -0,9 |
| Canton de Zurich | 740 747 | 18 306 | 2,5 | 2 311 043 | 43 825 | 1,9 | 3 051 790 | 62 131 | 2,1 |
| Suisse centrale | 1 303 304 | - 10 118 | - 0,8 | 2 225 833 | 44 642 | 2,0 | 3 529 137 | 34 524 | 1,0 |
| Région de Bâle (BS, BL), Argovie, Soleure | 949 085 | -123 893 | -11,5 | 887 949 | 25 482 | 3,0 | 1 837 034 | 98 411 | -5,1 |
| Oberland bernois | 1 498 504 | 18 789 | 1,3 | 2 256 766 | 8 616 | 0,4 | 3 755 270 | 27 405 | 0,7 |
| Mittelland bernois | 541 534 | - 6 707 | - 1,2 | 421 440 | - 4 704 | -1,1 | 962 974 | - 11 411 | -1,2 |
| Fribourg, Neuchâtel, Jura, Jura bernois | 369 383 | - 16 454 | - 4,3 | 268 690 | 6 410 | 2,4 | 638 073 | 10 044 | -1,5 |
| Région du Léman (Vaud) | 900 159 | - 2 706 | - 0,3 | 1 542 478 | -110 203 | -6,7 | 2 442 637 | - 112 909 | -4,4 |
| Canton de Genève | 286 638 | 12 986 | 4,7 | 1 834 714 | - 2 411 | -0,1 | 2 121 352 | 10 575 | 0,5 |
| Valais | 1 963 921 | 12 761 | 0,7 | 2 383 862 | 40 149 | 1,7 | 4 347 783 | 52 910 | 1,2 |
| Tessin | 1 481 216 | 10 084 | 0,7 | 1 420 163 | - 56 669 | -3,8 | 2 901 379 | - 46 585 | -1,6 |
| Total | 14 520 663 | -110 089 | - 0,8 | 20 082 632 | - 46 896 | -0,2 | 34 603 295 | - 156 985 | -0,5 |

Répartition des nuitées par région ONST et pays d'origine des hôtes en 1994 (hôtels et établissements de cure), pourcentages

| | CH | D | F | I | GB | B | NL | USA | Autres | Total |
|---|-------|-------|-------|------|-------|------|------|-------|--------|------------|
| Grisons | 44,1% | 35,4% | 2,1% | 2,4% | 2,3% | 4,0% | 3,1% | 1,8% | 4,7% | 6 868 381 |
| Suisse orientale | 67,8% | 16,8% | 1,4% | 1,7% | 1,3% | 0,5% | 1,5% | 1,8% | 7,1% | 2 147 485 |
| Canton de Zurich | 24,3% | 14,5% | 2,5% | 3,3% | 4,8% | 0,8% | 1,9% | 11,5% | 36,6% | 3 051 790 |
| Suisse centrale | 36,9% | 21,8% | 1,8% | 1,8% | 5,0% | 1,4% | 3,0% | 10,3% | 17,9% | 3 529 137 |
| Région de Bâle (BS, BL), Argovie, Soleure | 51,7% | 15,5% | 2,5% | 3,4% | 3,8% | 1,3% | 2,8% | 4,1% | 14,9% | 1 837 034 |
| Oberland bernois | 39,9% | 20,3% | 3,0% | 1,4% | 10,7% | 2,5% | 3,3% | 6,2% | 12,6% | 3 755 270 |
| Mittelland bernois | 56,2% | 13,1% | 3,0% | 2,8% | 2,4% | 0,8% | 1,8% | 4,9% | 15,0% | 962 974 |
| Fribourg, Neuchâtel, Jura, Jura bernois | 57,9% | 11,5% | 7,9% | 3,5% | 1,9% | 2,0% | 1,9% | 3,1% | 10,2% | 638 073 |
| Région du Léman | 36,9% | 9,5% | 13,1% | 3,5% | 6,4% | 7,8% | 2,0% | 5,7% | 15,2% | 2 442 637 |
| Canton de Genève | 13,5% | 4,3% | 7,0% | 4,2% | 7,2% | 1,5% | 1,6% | 11,7% | 49,0% | 2 121 352 |
| Valais | 45,2% | 23,7% | 6,2% | 2,2% | 4,3% | 4,8% | 4,0% | 3,1% | 6,6% | 4 347 783 |
| Tessin | 51,1% | 25,8% | 1,5% | 5,9% | 2,4% | 1,2% | 2,4% | 2,7% | 7,0% | 2 901 379 |
| Total | 42,0% | 21,3% | 3,8% | 2,8% | 4,6% | 2,8% | 2,7% | 5,4% | 14,7% | 34 603 295 |

CH = Suisse; D = Allemagne; F = France; I = Italie; GB = Grande-Bretagne; B = Belgique; NL = Pays-Bas

Nuitées en Suisse dans l'hôtellerie et la parahôtellerie 1993*



* Données non disponibles pour 1994

Nuitées et mode d'hébergement

Si l'on considère le mode d'hébergement, sur les 74,8 millions de nuitées en 1994, environ 46% ont été enregistrés dans l'hôtellerie et environ 54% dans la parahôtellerie: dans les hôtels, motels, auberges et pensions environ 44% et environ 2% dans les établissements de cure, dans les maisons et appartements de vacances (sans compter les résidences secondaires non louées) et les chambres privées 33%, dans les campings et caravanings 11%, les dortoirs 9% et les auberges de jeunesse 1%.

Recettes et dépenses touristiques

Les données sur les recettes et les dépenses dans le tourisme international seront publiées au début de l'été dans la «Balance des paiements de la Suisse». Selon les premières estimations inofficielles, les hôtes de l'étranger ont dépensé environ 13 milliards de francs en 1994 pour des voyages et des séjours en Suisse (transports internationaux inclus); les habitants de Suisse environ 11 milliards pour des voyages et des vacances à l'étranger (transports internationaux inclus). Pour des voyages, des vacances et des excursions au pays, les habitants de Suisse auraient dépensé environ 9 milliards, selon une estimation de l'ONST.

Nuitées d'hôtes de l'étranger, 1970-1994, en milliers

| Année | Hôtellerie | Indice | Parahôtellerie | Indice | Total | Indice |
|-------------|---------------|--------------|----------------|--------------|---------------|--------------|
| 1970 | 21 359 | 105,0 | 10 609 | 67,6 | 31 968 | 88,7 |
| 1975 | 19 357 | 95,2 | 12 901 | 82,3 | 32 258 | 89,5 |
| 1980 | 20 341 | 100,0 | 15 685 | 100,0 | 36 026 | 100,0 |
| 1981 | 21 560 | 106,0 | 17 632 | 112,4 | 39 192 | 108,8 |
| 1982 | 20 352 | 100,1 | 16 386 | 104,5 | 36 738 | 102,0 |
| 1983 | 20 223 | 99,4 | 15 754 | 100,4 | 35 977 | 99,9 |
| 1984 | 20 559 | 101,1 | 14 399 | 91,8 | 34 958 | 97,0 |
| 1985 | 20 686 | 101,7 | 14 496 | 92,4 | 35 182 | 97,7 |
| 1986 | 19 920 | 97,9 | 15 009 | 95,7 | 34 929 | 97,0 |
| 1987 | 19 908 | 97,9 | 14 673 | 93,5 | 34 581 | 96,0 |
| 1988 | 19 481 | 95,8 | 14 966 | 95,4 | 34 447 | 95,6 |
| 1989 | 20 860 | 102,6 | 15 093 | 96,2 | 35 953 | 99,8 |
| 1990 | 21 393 | 105,2 | 15 496 | 98,8 | 36 889 | 102,4 |
| 1991 | 20 719 | 101,9 | 16 320 | 104,0 | 37 039 | 102,8 |
| 1992 | 20 589 | 101,2 | 16 411 | 104,6 | 37 000 | 102,7 |
| 1993 | 20 130 | 99,0 | 16 599 | 105,8 | 36 729 | 102,0 |
| 1994 | 20 083 | 98,7 | *16 208 | 103,3 | *36 291 | 100,7 |

Nuitées d'hôtes de Suisse, 1970-1994, en milliers

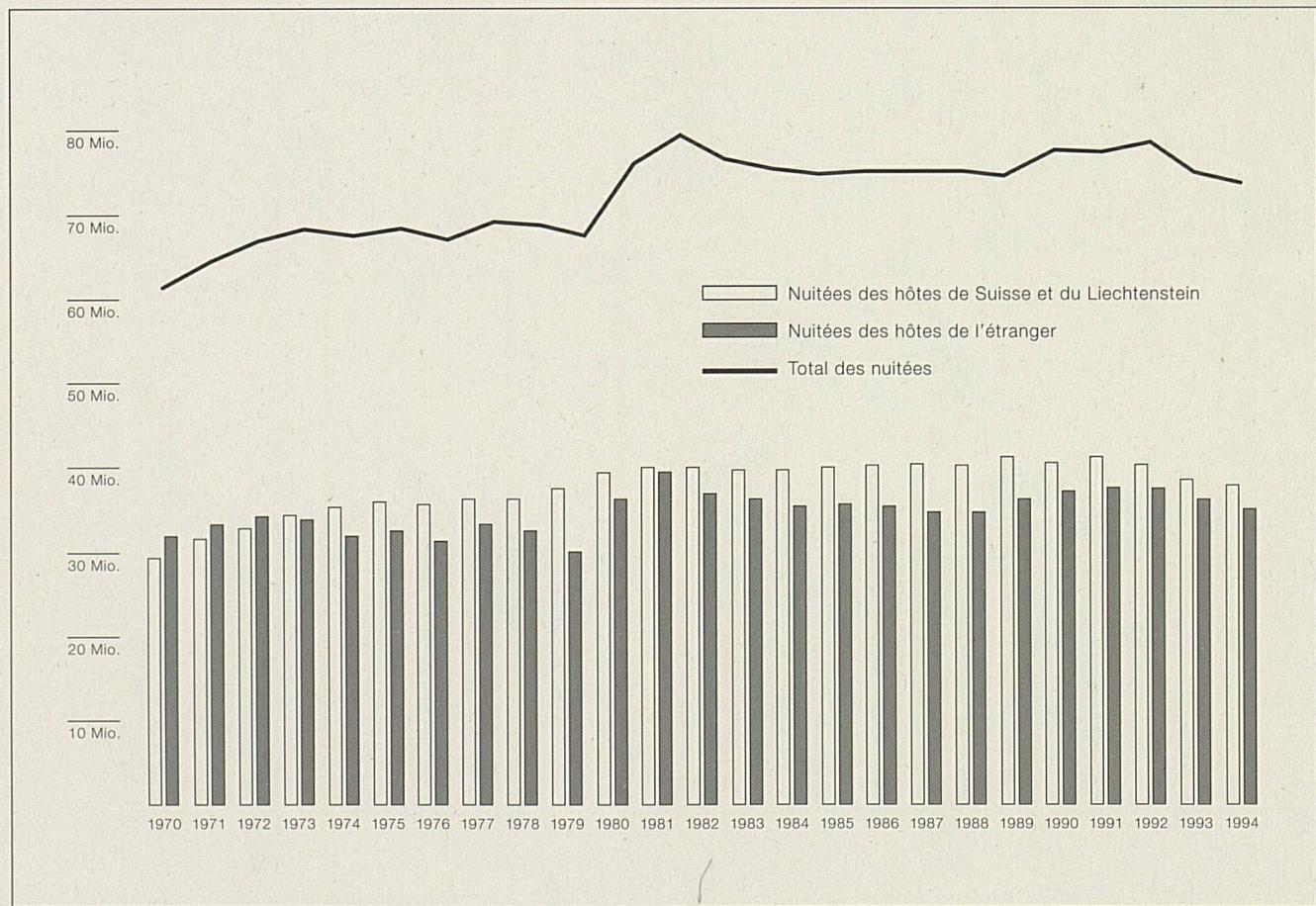
| Année | Hôtellerie | Indice | Parahôtellerie | Indice | Total | Indice |
|-------------|---------------|--------------|----------------|--------------|---------------|--------------|
| 1970 | 14 297 | 93,0 | 15 165 | 63,5 | 29 462 | 75,1 |
| 1975 | 14 222 | 92,5 | 21 751 | 91,1 | 35 973 | 91,6 |
| 1980 | 15 375 | 100,0 | 23 881 | 100,0 | 39 256 | 100,0 |
| 1981 | 15 573 | 101,3 | 24 307 | 101,8 | 39 880 | 101,6 |
| 1982 | 15 282 | 99,4 | 24 337 | 101,9 | 39 619 | 100,9 |
| 1983 | 15 010 | 97,6 | 24 380 | 102,1 | 39 390 | 100,3 |
| 1984 | 15 086 | 98,1 | 24 406 | 102,2 | 39 492 | 100,6 |
| 1985 | 15 308 | 99,6 | 24 233 | 101,5 | 39 541 | 100,7 |
| 1986 | 15 541 | 101,1 | 24 418 | 102,2 | 39 959 | 101,8 |
| 1987 | 15 687 | 102,0 | 24 397 | 102,2 | 40 084 | 102,1 |
| 1988 | 15 758 | 102,5 | 24 286 | 101,7 | 40 044 | 102,0 |
| 1989 | 16 238 | 105,6 | 24 722 | 103,5 | 40 960 | 104,3 |
| 1990 | 16 155 | 105,1 | 23 983 | 100,4 | 40 138 | 102,2 |
| 1991 | 16 332 | 106,2 | 24 615 | 103,1 | 40 947 | 104,3 |
| 1992 | 15 303 | 99,5 | 24 709 | 103,5 | 40 012 | 101,9 |
| 1993 | 14 631 | 95,2 | 24 153 | 101,1 | 38 784 | 98,8 |
| 1994 | 14 521 | 94,4 | *23 977 | 100,4 | *38 498 | 98,1 |

Total des nuitées, 1970-1994, en milliers

| Année | Hôtellerie | Indice | Parahôtellerie | Indice | Total | Indice |
|-------------|---------------|--------------|----------------|--------------|---------------|--------------|
| 1970 | 35 656 | 99,8 | 25 774 | 65,1 | 61 430 | 81,6 |
| 1975 | 33 579 | 94,0 | 34 652 | 87,6 | 68 231 | 90,6 |
| 1980 | 35 716 | 100,0 | 39 566 | 100,0 | 75 282 | 100,0 |
| 1981 | 37 133 | 104,0 | 41 939 | 106,0 | 79 072 | 105,0 |
| 1982 | 35 634 | 99,8 | 40 723 | 102,9 | 76 357 | 101,4 |
| 1983 | 35 233 | 98,6 | 40 134 | 101,4 | 75 367 | 100,1 |
| 1984 | 35 645 | 99,8 | 38 805 | 98,1 | 74 450 | 98,9 |
| 1985 | 35 994 | 100,8 | 38 729 | 97,9 | 74 723 | 99,3 |
| 1986 | 35 461 | 99,3 | 39 427 | 99,6 | 74 888 | 99,5 |
| 1987 | 35 595 | 99,7 | 39 070 | 98,7 | 74 665 | 99,2 |
| 1988 | 35 239 | 98,7 | 39 252 | 99,2 | 74 491 | 98,9 |
| 1989 | 37 098 | 103,9 | 39 815 | 100,6 | 76 913 | 102,2 |
| 1990 | 37 548 | 105,1 | 39 479 | 99,8 | 77 027 | 102,3 |
| 1991 | 37 051 | 103,7 | 40 935 | 103,5 | 77 986 | 103,6 |
| 1992 | 35 892 | 100,5 | 41 120 | 103,9 | 77 012 | 102,3 |
| 1993 | 34 761 | 97,3 | 40 752 | 103,0 | 75 513 | 100,3 |
| 1994 | 34 603 | 96,9 | *40 185 | 101,6 | *74 788 | 99,3 |

* Parahôtellerie et total 1994: estimations provisoires

Evolution des nuitées dans l'hôtellerie et la parahôtellerie, 1970-1994



Source: Les chiffres indiqués dans le texte et dans les tableaux concernant les fréquences dans les hôtels et établissements de cure en 1994 ont été établis par l'Office fédéral de la statistique (OFS), Section tourisme, ou calculés d'après ses données. Les indications sur la parahôtellerie proviennent en partie de publications dudit office dans les années passées. Ici également, nous aimerais remercier vivement l'OFS pour ses bons et loyaux services.

Publications du service Etude des marchés de l'ONST

L'Office national suisse du tourisme publie toute une série de rapports sur les marchés touristiques les plus importants pour la Suisse. Ils contiennent en particulier des indications détaillées provenant de sondages de marché dans les différents pays.

Dans la série «Input ONST», il est paru au total en 1994 neuf bulletins par pays.

En outre, il a été publié une étude fouillée sur l'Allemagne.

En 1995, il paraîtra des éditions actualisées des bulletins par pays («Actualisations»), de nouvelles études par pays sur les USA, la France, l'Italie et l'Espagne, ainsi que le rapport circonstancié «Tourisme international: flux touristiques, marchés d'origine, attitude en matière de voyages».

Le service Etude des marchés de l'ONST, tél 01/288 11 11, fax 01/288 12 05, vous fournit volontiers des informations à ce sujet.

Légende de la couverture:

«Toujours tout droit, puis à droite.»

Une visite guidée de la ville amusante, semble-t-il.

Tant mieux si les passants y participent

en donnant spontanément des indications.

Office National Suisse du Tourisme (ONST)

Bellariastrasse 38

Case postale

8027 Zurich

Tél. 01/288 11 11

Fax 01/288 12 05